

Vea abajo la versión en inglés / English versión below

Guatemala: Relator Especial urge al Estado adoptar todas las medidas necesarias para garantizar la independencia judicial

GINEBRA (20 de septiembre de 2018) – El Relator Especial de la ONU para la Independencia de Magistrados y Abogados, Diego García-Sayán, urge al Estado de Guatemala a adoptar todas las medidas necesarias para garantizar plenamente que juezas, jueces, magistradas y magistrados puedan realizar sus funciones con plena independencia y garantías.

El Relator Especial expresó su seria preocupación por las diversas formas de ataques e intimidaciones en contra de las magistradas y los magistrados de la Corte de Constitucionalidad por casos que les compete conocer, y particularmente en la coyuntura actual, los derivados de las decisiones adoptadas por el Poder Ejecutivo. Se refirió, en particular, a las decisiones del Poder Ejecutivo de no permitir el reingreso al país del Comisionado de la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG) y de no renovar el mandato de esta Comisión, tan importante en la lucha contra la impunidad y la corrupción.

Los anuncios públicos de que el Gobierno no ajustaría su actuación a lo resuelto por la Corte de Constitucionalidad, por vía de acción de amparo, para que se permita y garantice el retorno del Comisionado de la CICIG afectarían las atribuciones de la justicia constitucional debilitando seriamente el Estado de Derecho. “Los ataques e intimidaciones a quienes integran la Corte de Constitucionalidad y el no acatamiento de sus decisiones debilitan la institución cuya función es la defensa del orden constitucional y el mantenimiento del Estado de Derecho”, precisó el Relator Especial.

En el contexto que actualmente vive el país, el Sr. García-Sayán también manifestó su preocupación por la situación en la que se encuentran juezas y jueces con competencia en casos de mayor riesgo, quienes también han sido víctimas de ataques, represalias e intimidaciones a través de diversos mecanismos. “Estos ataques e intimidaciones no sólo ponen en situación de grave riesgo su seguridad e integridad física y la de sus familias, sino que, al hacerlo, debilitan al sistema de justicia en general”, agregó el Relator Especial.

Asimismo el Relator Especial resaltó que el respeto y garantía de la independencia e imparcialidad de la justicia es un pilar fundamental para consolidar los progresos alcanzados en el país en la lucha contra la impunidad

y la corrupción, en el marco del trabajo que ha venido desarrollando el Ministerio Público con el acompañamiento y la asistencia técnica de la CICIG.

El Relator Especial hizo un llamado a todas las instituciones estatales a “respetar, promover y garantizar la independencia e imparcialidad de la judicatura, así como el derecho de todas las personas a que ésta pueda desempeñar sus funciones en un entorno seguro y resolver los asuntos que conozca sin restricción alguna, sin influencias, alicientes, presiones, amenazas o intromisiones indebidas, sean directas o indirectas, de cualesquiera sectores o por cualquier motivo”.

El experto ha estado en contacto con el Gobierno de Guatemala en cuanto a los temas tratados en este documento.

FIN

*El Sr. Diego García-Sayán (Perú) ha sido el [Relator Especial sobre la independencia de los magistrados y abogados](#) desde diciembre de 2016. Los Relatores Especiales forman parte de los ‘[Procedimientos Especiales](#)’ del Consejo de Derechos Humanos. Los *Procedimientos Especiales*, el mayor órgano de expertos independientes en el sistema de la ONU para los Derechos Humanos, es el nombre general de los mecanismos independientes de investigación y monitoreo establecidos por el Consejo para hacer frente a situaciones concretas en países o a cuestiones temáticas en todo el mundo. Los expertos de los *Procedimientos Especiales* trabajan de manera voluntaria; no son personal de la ONU y no perciben un salario por su trabajo. Son independientes de cualquier gobierno u organización y actúan a título individual.*

Derechos Humanos de la ONU, Página de País– [Guatemala](#).

*Para más información y **solicitudes de prensa**, favor ponerse en contacto con Sr. Stefano Sensi (+ 41 22 917-9237 / email: ssensi@ohchr.org)*

*Para **consultas de medios relacionadas** con otros expertos independientes de la ONU póngase en contacto con: Sr. Jeremy Laurence (+41 22 917 9383 / jlaurence@ohchr.org)*

Este año se conmemora el 70º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, aprobada por las Naciones Unidas el 10 de diciembre de 1948. La Declaración Universal, traducida a la cifra récord de 500 idiomas, se basa en el principio de que “todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos”. La DUDH sigue siendo pertinente para todos, cada día. Con el fin de honrar el 70º aniversario de este documento que tan extraordinaria influencia ha ejercido, instamos a todas las personas a defender los derechos humanos: www.standup4humanrights.org

Guatemala must guarantee judicial independence as attacks on judges continue, says UN expert

GENEVA (20 September 2018) – Guatemala must adopt all necessary measures to fully ensure that judges and magistrates perform their duties with full independence and guarantees, says UN Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers Diego García-Sayán.

“I am seriously concerned about the attacks and intimidation which have been aimed at Constitutional Court judges because of the cases they deal with, in particular incidents arising from the current situation in the country because of decisions taken by the Government,” said Mr. García-Sayán.

The UN expert pointed specifically to the Executive’s decision to refuse the head of the International Commission against Impunity in Guatemala (CICIG), Iván Velásquez Gómez, to enter the country, and its decision not to extend the mandate of the Commission, which he stressed was very important in the fight against impunity and corruption.

“Public announcements that the Government may not comply with the Constitutional Court’s decision that the return of the Commissioner should be allowed, would severely weaken the rule of law and the power of constitutional justice,” Mr. García-Sayán stressed.

“Attacks against members of the Constitutional Court and attempts to intimidate them, together with a failure to enforce their decisions, weaken the very institution which was set up to defend constitutional order and uphold the rule of law,” Mr. García-Sayán added.

The expert also expressed concern that some judges working on high-risk cases had suffered attacks, reprisals and intimidation.

“These attacks and attempts at intimidation not only seriously endanger the security and physical safety of judges and their relatives, but also weaken the justice system,” said Mr. García-Sayán.

The Special Rapporteur also emphasised that respect, guarantees of independence and an impartial justice system, were essential to Guatemala’s fight against impunity and corruption. The framework for this, he pointed out, had been developed by the country’s Public Ministry with CICIG’S technical assistance.

“I urge all State institutions to respect, promote and guarantee the independence and impartiality of the judiciary, so it can carry out its duties in a safe environment, resolve cases without restrictions, influence, incentives, pressure, threats, or wrongful interference, either direct or indirect, from whatever source or for whatever reason,” stressed Mr. García-Sayán.

The expert has already been in contact with the Government of Guatemala regarding the issues.

END

Mr. Diego García-Sayán took up his functions as UN [Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers](#) in December 2016. Mr. García-Sayán was formerly a judge of the Inter-American Court of Human Rights for two consecutive terms. During his tenure, he was elected Vice-President of the Court (2008-2009) and President of the Court for two consecutive terms (2009-2013). He has long-standing experience working on human rights issues in a variety of settings, including for the United Nations and the Organization of American States. Among others, he was: Representative of the UN Secretary-General for the Peace Agreements at El Salvador and for the subsequent verification of the agreements reporting directly to the Security Council; member and Chairperson of the UN Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances during several years; member of the Redesign Panel on the United Nations System of Administration of Justice, appointed by the UN Secretary-General in 2006; Head of the Electoral Mission of the Organisation of American States (OAs) in Guatemala during the general elections (2007).

The Special Rapporteurs are part of what is known as the [Special Procedures](#) of the Human Rights Council. Special Procedures, the largest body of independent experts in the UN Human Rights system, is the general name of the Council's independent fact-finding and monitoring mechanisms that address either specific country situations or thematic issues in all parts of the world. Special Procedures' experts work on a voluntary basis; they are not UN staff and do not receive a salary for their work. They are independent from any government or organization and serve in their individual capacity.

UN Human Rights, Country Page – [Guatemala](#)

For more information and **media requests**, please contact: Mr. Stefano Sensi (+41 22 917 9237 / ssensi@ohchr.org) or write to SRindependenceJL@ohchr.org.

For **media inquiries** related to other UN independent experts, please contact: Mr. Jeremy Laurence, UN Human Rights – Media Unit (+41 22 917 9383 / jlaurence@ohchr.org)

This year is the **70th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights**, adopted by the UN on 10 December 1948. The Universal Declaration – translated into a world record 500 languages – is rooted in the principle that “all human beings are born free and equal in dignity and rights”. It remains relevant to everyone, every day. In honour of the 70th anniversary of this extraordinarily influential document, and to prevent its vital principles from being eroded, we are urging people everywhere to **Stand Up for Human Rights**: www.standup4humanrights.org.
